

ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE

(in accordo all'Articolo 10 della Direttiva 89/686/CEE)

PPE086AT1274

1 - FABBRICANTE/MANDATARIO

Ragione Sociale o Marchio

SPASCIANI S.p.A

Indirizzo della Sede Legale

Piazza Castello 9 - 20121 Milano

2 - CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Tipo

DPI per le vie respiratorie - Maschera intera per impiego speciale

Modelli

TR 82 E (codice 112100000)

TR 82 A E CL3+ (codice 112110000)

TR 82 B E CL3+ (codice 112120000)

Descrizione

Maschere intere con attacco per elmetti per vigili del fuoco, da utilizzare esclusivamente in associazione con esso.

Le maschere intere sono dotate lateralmente di appositi bracci per il collegamento a specifici alloggiamenti presenti sull'elmetto modello MOBY 1.

Nota:

Le maschere intere modelli "TR 82 A E CL3+" e "TR 82 B E CL3+" differiscono fra loro solo per il diverso tipo di raccordo, rispettivamente filettato normalizzato EN 148-3 (M45X3) e tipo "baionetta" (DIN 58600), per l'utilizzo con autorespiratori di tipo 2. La prova di "flame engulfment" è stata eseguita da Apave Sudeurope SAS sul modello "TR 82 B E CL3+ (codice 112120000)" considerato come rappresentativo.

Elmetto per vigili del fuoco modello:

- MOBY 1 (taglia 52-64 cm), fabbricato da DNA S.r.l.; il casco risulta essere conforme ai requisiti della norma armonizzata UNI EN 443:2008 ed oggetto del certificato CE di tipo n° DPI/0497/920 emesso da CSI S.p.A. in data 2012-04-27.

Classificazione

Classe 3: maschere intere per impiego speciale

Fascicolo tecnico

TR 82 E rev.1 del 2014-09-01

Norme di riferimento

UNI EN 136:2000, per la verifica della protezione delle vie respiratorie - ad esclusione del punto 7.11.

UNI EN 137:2007, limitatamente alla verifica del requisito di "flame engulfment" di cui al punto 6.11.2.2.

DIN 58610:2006, per la verifica del sistema combinato maschera/elmetto.

UNI EN 13087-4:2012, per la verifica dello scalzamento di sistema combinato maschera/elmetto.

L'utilizzo del presente Attestato di Certificazione CE è vincolato al rispetto di quanto previsto nel regolamento "RG114"

ITALCERT S.r.l. - V.le Sarca, 336 - I 20126 Milano - Tel. +39.02.66104876 - Fax +39.02.66101479

E-mail: italcert@italcert.it - www.italcert.it - Capitale Sociale € 88.870 interamente versato

Registro Imprese di Milano n. Iscr. e C.F. 10598330156 - C.F./P.IVA 10598330156 - REA: Milano - 1387323



SGQ N° 023A
SGA N° 020D

PRD N° 122B
ISP N° 075E

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE

(in accordo all'Articolo 10 della Direttiva 89/686/CEE)

PPE086AT1274

3 - MODIFICHE AI MODELLI PRECEDENTI

Nuovo modello	Modello già certificato	Attestato CE	Rapporti di prova	Emesso da
-	TR 82 E (cod. 112100000)	PPE086AT1192	PPE086RP2095 (Italcert) PPE086RP2101 (Italcert) 3757-0412062#A (Newton)	ITALCERT
TR 82 A E CL3+ (codice 112110000)	TR 82 A E (cod. 112110000)			
TR 82 B E CL3+ (codice 112120000)	-	-	-	-

Le maschere intere oggetto del presente Attestato di Certificazione CE differiscono dalle maschere intere già certificate e richiamate nella tabella di cui sopra per i seguenti punti:

- Le maschere sono state sottoposte alla prova di "flame engulfment" in accordo al punto 6.11.2.2 della norma UNI EN 137:2007, per autorizzarne l'uso con autorespiratori di tipo 2; la marcatura e le istruzioni per l'uso sono stati modificati di conseguenza.
- Le maschere sono dotate di una tracolla con nastro in kevlar (codice 61108FR00), anziché in materiale PVC.
- Le maschere modelli "TR 82 E" e "TR 82 A E" sono state già certificate con Attestato CE di tipo n° PPE086AT1192 emesso da Italcert il 2013-11-17, che viene annullato e sostituito dal presente.

4 - VALUTAZIONE E IDONEITÀ

Il/i Dispositivo/i di Protezione Individuale oggetto del presente Attestato di Certificazione CE è/sono regolamentato/i dall'Art. 8 comma 4.a della Direttiva europea 89/686/CEE, relativo ai dispositivi di progettazione complessa. Tale classificazione corrisponde per la legislazione italiana alla Categoria III.

Vista la documentazione tecnica fornita dal Fabbrikante e i Rapporti di prova citati come allegati al presente attestato i DPI descritti soddisfano i requisiti essenziali di salute e sicurezza di cui alla Direttiva 89/686/CEE, Articolo 3 e Allegato II.

Indicazioni particolari:

- La valutazione dei requisiti è limitata alla protezione delle vie respiratorie. È pertanto esclusa la valutazione di conformità della combinazione maschera/elmetto rispetto ad altri rischi, in particolare per la protezione della testa.
- La valutazione dei requisiti non attesta la conformità degli autorespiratori di tipo 2 al requisito di "flame engulfment", richiesto dalla norma UNI EN 137:2007.

NOTE:

- La nota informativa è stata verificata ed approvata unicamente nella versione in lingua italiana e per gli aspetti ed informazioni relativi al DPI in esame.
- Il fascicolo tecnico esaminato di cui al punto 2 del presente documento è conservato presso la sede di ITALCERT.
- i Dispositivi di Protezione Individuale fabbricati devono essere sottoposti, a scelta del Fabbrikante, ad una delle due procedure di cui all'articolo 11 (Articolo 11.A - Sistema di garanzia di qualità CE del prodotto finito oppure Articolo 11.B - Sistema di garanzia qualità CE della produzione con sorveglianza) presso un Organismo notificato scelto dal Fabbrikante.

L'utilizzo del presente Attestato di Certificazione CE è vincolato al rispetto di quanto previsto nel regolamento "RG114"

ITALCERT S.r.l. - V.le Sarca, 336 - I 20126 Milano - Tel. +39.02.66104876 - Fax +39.02.66101479

E-mail: italcert@italcert.it - www.italcert.it - Capitale Sociale € 88.870 interamente versato

Registro Imprese di Milano n. Iscr. e C.F. 10598330156 - C.F./P.IVA 10598330156 - REA: Milano - 1387323



SGQ N° 023A
SGA N° 020D

PRD N° 122B
ISP N° 075E

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

he

ATTESTATO DI CERTIFICAZIONE CE

(in accordo all'Articolo 10 della Direttiva 89/686/CEE)

PPE086AT1274

5 - ALLEGATI

Rapporto di prova n° 14.7.0083-001-1 emesso da Apave Sudeurope SAS il 2014-09-22 pag. tot.: 5
Rapporto di prova n° PPE086RP2095 emesso da Italcert il 2013-10-16 (allegato all'Attestato CE n° PPE086AT1192)
Rapporto di prova n° PPE086RP2101 emesso da Italcert il 2013-11-06 (allegato all'Attestato CE n° PPE086AT1192)
Rapporto di Prova n° 3757-0412062#A emesso da Newton S.r.l. il 2013-05-21 (allegato all'Attestato CE n° PPE086AT1192)

Data di prima emissione: 2013-11-07

Data di attuale modifica: 2014-10-06

Data di scadenza: 2018-11-06


ITALCERT S.r.l.
Dr. Ing. Roberto Cusolito
Amministratore Delegato
Direttore Generale

COPY

L'utilizzo del presente Attestato di Certificazione CE è vincolato al rispetto di quanto previsto nel regolamento "RG114"

ITALCERT S.r.l. - V.le Sarca, 336 - I 20126 Milano - Tel. +39.02.66104876 - Fax +39.02.66101479

E-mail: italcert@italcert.it - www.italcert.it - Capitale Sociale € 88.870 interamente versato
Registro Imprese di Milano n. Iscr. e C.F. 10598330156 - C.F./P.IVA 10598330156 - REA: Milano - 1387323



SGQ N° 023A
SGA N° 020D

PRD N° 122B
ISP N° 075E

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

(in accordance with Art. 10 of Directive 89/686/EEC)

PPE086AT1274

1 - MANUFACTURER/AUTHORIZED REPRESENTATIVE

Name or trade mark SPASCIANI S.p.A
Legal address Piazza Castello 9 - 20121 Milano

2 - CHARACTERISTICS OF PPE

Type Respiratory protection device - Full face mask for special use
Models TR 82 E (code 112100000)
TR 82 A E CL3+ (code 112110000)
TR 82 B E CL3+ (code 112120000)
Description Full face mask with connections to a firefighter's helmet, to be used in connection with it exclusively.
The full face masks are provided with lateral arms for the connection to specific compartments mounted on the helmet model MOBY 1.

Note:

The full face masks models "TR 82 A E CL3+" e "TR 82 B E CL3+" differ each other only for the different type of connection respectively thread connection EN 148-3 (M45X3) and type "bayonet" (DIN 58600), for the use with self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus type 2. The "flame engulfment" test has been performed by Apave Sudeurope SAS on the model "TR 82 B E CL3+ (code 112120000)", considered as representative.

Helmet for firefighters model:

- MOBY 1 (size 52-64 cm), manufactured by DNA S.r.l.; the helmet is in compliance with the requirements of the harmonized standard EN 443:2008 and is object of the EC Type Examination Certificate n° DPI/0497/920 issued by CSI S.p.A. on 2012-04-27.

Classification Class 3: full face masks for special use
Technical file TR 82 E rev.1 dated 2014-09-01
Reference standards EN 136:1998, for the verification of the respiratory protection - with the exclusion of point 7.11
EN 137:2006, exclusively for the verification of the "flame engulfment" requirement of which at point 6.11.2.2
DIN 58610:2006, for the verification of the mask/helmet combination system
EN 13087-4:2012, for the verification of the retention system effectiveness of the mask/helmet combination.

The use of the present Certificate is subordinated to the observance of the regulation "RG114"

ITALCERT S.r.l. - V.le Sarca, 336 - I 20126 Milano - Tel. +39.02.66104876 - Fax +39.02.66101479
E-mail: italcert@italcert.it - www.italcert.it - Capitale Sociale € 88.870 interamente versato
Registro Imprese di Milano n. Iscr. e C.F. 10598330156 - C.F./P.IVA 10598330156 - REA: Milano - 1387323



SGQ N° 023A PRD N° 122B
SGA N° 020D ISP N° 075E

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

(in accordance with Art. 10 of Directive 89/686/EEC)

PPE086AT1274

3 - MODIFICATIONS TO THE PREVIOUS MODELS

New model	Model already certified	EC Certificate	Test report	Issued by
-	TR 82 E (cod. 112100000)	PPE086AT1192	PPE086RP2095 (Italcert) PPE086RP2101 (Italcert) 3757-0412062#A (Newton)	ITALCERT
TR 82 A E CL3+ (code 112110000)	TR 82 A E (code 112110000)			
TR 82 B E CL3+ (code 112120000)	-	-	-	-

The full face masks being the object of the present EC Type Examination Certificate differ from the full face masks already certified and listed in the above table, for the following points:

- The full face masks have been tested for "flame engulfment" according to the point 6.11.2.2 of the standard EN 137:2006, for the authorization to the use with self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus type 2; the marking and instruction for use have been modified accordingly.
- The full face masks are provided with a shoulder strap with a belt in kevlar (code 61108FR00), instead of PVC material.

The full face masks models "TR 82 E" and "TR 82 A E" have been already EC certified with EC Type Examination Certificate n° PPE086AT1192 issued by Italcert on 2013-11-07, which is nullified and substituted by the present.

4 - EVALUATION AND ASSESSMENT

The Personal Protective Equipment/s being the subject of this EC Type Examination Certificate fall/s under the field of application of Art. 8 comma 4.a of European Directive 89/686/EEC, concerning devices of complex design. Such classification correspond within the Italian legislation to the Category III.

In consideration of the technical documentation supplied by the Manufacturer and the Test Reports listed at this certificate, the PPE listed above meets the basic health and safety requirements as specified by the Directive 89/686/EEC, Art. 3 and Annex II.

Particular information:

- The evaluation of the requirements is limited to the respiratory protection. The evaluation of conformity of the mask/helmet combination to other risks is therefore excluded, in particular for the head protection.
- The evaluation of the requirements does not certify the conformity of the self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus type 2 to the requirement of "flame engulfment", requested by the standard EN 137:2006.

NOTES:

- The "User Information" was approved only in the Italian version and as far as the PPE under test was concerned.
- The examined technical file of which at point 2 of the present document is available near ITALCERT.
- The Personal Protective Equipment manufactured shall be subject, of one of the two procedures according to the Manufacturer's choice, to one of the two procedures referred to in Article 11 (Article 11.A - EC quality control system for the final product or Article 11.B - System for ensuring EC quality of production by means of monitoring) with a notified Body chosen by the Manufacturer.

The use of the present Certificate is subordinated to the observance of the regulation "RG114"

ITALCERT S.r.l. - V.le Sarca, 336 - I 20126 Milano - Tel. +39.02.66104876 - Fax +39.02.66101479

E-mail: italcert@italcert.it - www.italcert.it - Capitale Sociale € 88.870 interamente versato
Registro Imprese di Milano n. Iscr. e C.F. 10598330156 - C.F./P.IVA 10598330156 - REA: Milano - 1387323



SGQ N° 023A
SGA N° 020D

PRD N° 122B
ISP N° 075E

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

(in accordance with Art. 10 of Directive 89/686/EEC)

PPE086AT1274

5 - ANNEXES

Test report n° 14.7.0083-001-1 issued by Apave Sudeurope SAS on 2014-09-22 tot. pages: 5
Test report n° PPE086RP2095 issued by Italcert on 2013-10-16 (annexed to the EC certificate n° PPE086AT1192)
Test report n° PPE086RP2101 issued by Italcert on 2013-11-06 (annexed to the EC certificate n° PPE086AT1192)
Test report n° 3757-0412062#A issued by Newton S.r.l. on 2013-05-21 (annexed to the EC certificate n° PPE086AT1192)

Date of first issue: 2013-11-07

Date of current issue: 2014-10-06

Expiry date: 2018-11-06



ITALCERT S.r.l.
Dr. Ing. Roberto Cusolito
Amministratore Delegato
Direttore Generale

The use of the present Certificate is subordinated to the observance of the regulation "RG114"

ITALCERT S.r.l. - V.le Sarca, 336 - I 20126 Milano - Tel. +39.02.66104876 - Fax +39.02.66101479
E-mail: italcert@italcert.it - www.italcert.it - Capitale Sociale € 88.870 interamente versato
Registro Imprese di Milano n. Iscr. e C.F. 10598330156 - C.F./P.IVA 10598330156 - REA: Milano - 1387323



SGQ N° 023A
SGA N° 020D

PRD N° 122B
ISP N° 075E

Membro degli Accordi di Mutuo Riconoscimento EA, IAF e ILAC
Signatory of EA, IAF and ILAC Mutual Recognition Agreements